



한인회보

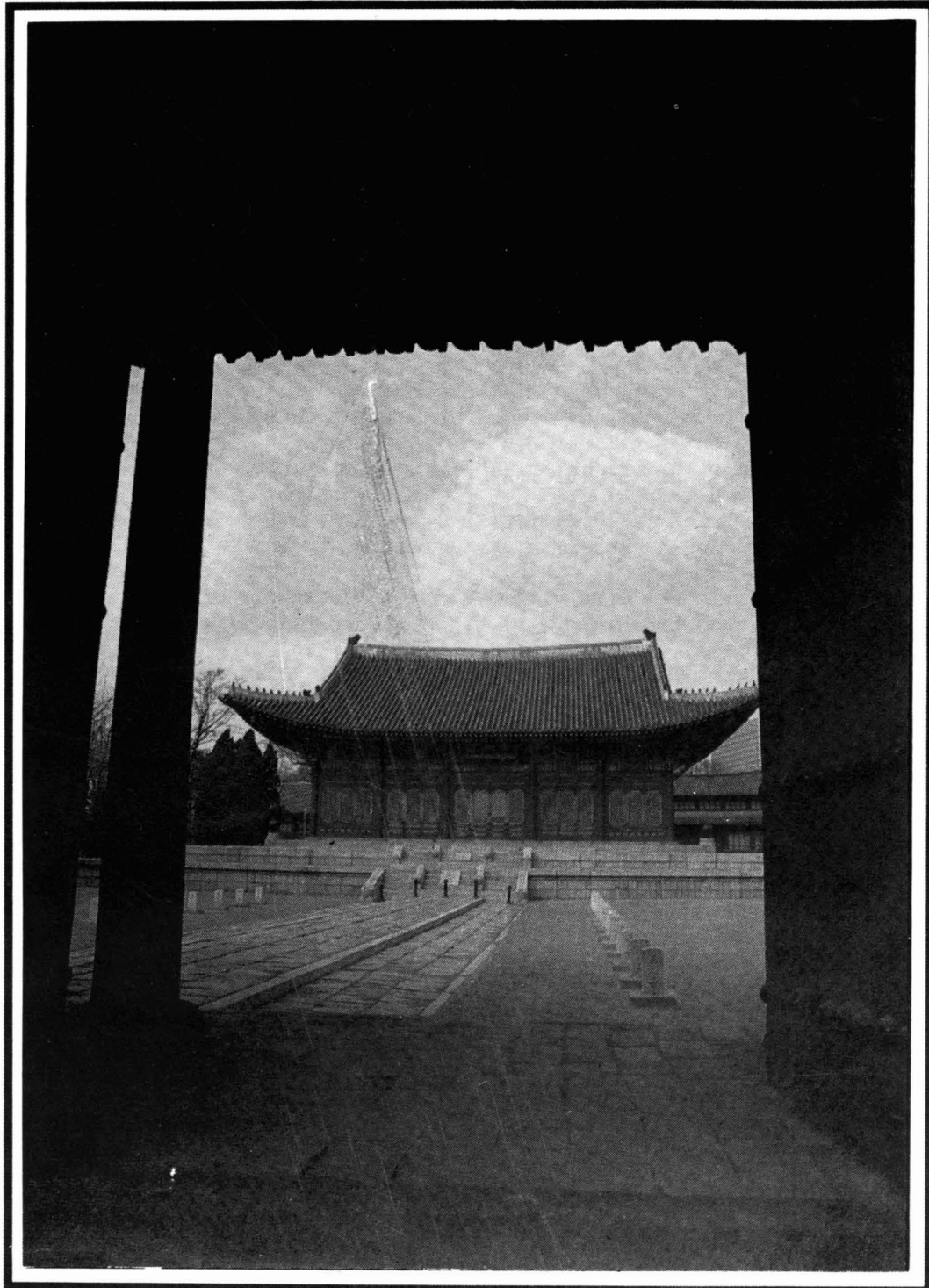
Washington State Korean News

The Washington State Korean News
is published monthly by Seattle -
Washington State Korean Association
P.O. Box 24992, Seattle, WA 98124
Chol Sik Chong, Publisher
J. Bahk. Editor

VOL.9 No. 6

SEATTLE - WASHINGTON STATE KOREAN ASSOCIATION

JULY 1980





EAST-WEST TRAVEL SERVICE

SECURITIES BLDG., SUITE 635
1904 THIRD AVENUE
SEATTLE, WA 98101



IATA-ATC 공인

동서 여행사

(206) 623-2157) 낮
623-2158) 밤
367-1935 밤

— 영 업 안 내 —

- * 국내 및 국제 항공권 판매
- * 국내외 관광안내
- * 항공권 일부판매 알선
- * 각종 여행수속 무료 서비스
- * 이민수속 및 가족초청 서류작성 무료 서비스
- * 시민권 취득 신청서류작성 무료 서비스
- * 공증업무 무료 서비스

* 국내 및 국제 항공권 매입을 전화로 하시면 비행기표를 귀택으로 전해드리는 편의를 제공합니다.



대표 이 영 호



여행의 상담자

김의 여행사



대표 김창성



모국방문 특별할인

귀국선물안내 공증 업무 취급



각종사업투자, 주택매매알선

BUS: (206) 624-2227 / 624-2228

RES: (206) 364-9934

Kim's Travel Service
ROOM 619 603 STEWART LLOYD BLDG.
SEATTLE, WASHINGTON 98101

FARMER'S INSURANCE GROUP



정 문 언



GOOD STUDENT DISCOUNTS — LOW RATES FOR CAREFUL DRIVERS
NON-SMOKERS SAVE ON YOUR AUTO, FIRE AND LIFE INSURANCE

AUTO • LIFE

BOAT • TRUCK • FIRE
HOME OWNERS & COMMERCIAL

Moon U. Choung Agency
Northgate Executive Center
155 N.E. 100th, Suite 403
Seattle, WA 98125

문의전화번호

사무실 (206) 522-9494
주 택 (206) 523-8944



- 결혼·약혼식 꽃
- 실내용화초
- 각종 축하용화분
- 장례식꽃등



— 교포에게 특별봉사 —

★ 전화만주시면 즉시 배달해 드립니다.

4222 EAST MADISON SEATTLE, WA.

BUS: 325-5032, RES: 367-1534

보험에 대한 상식 (전호의 계속)

정문언

(예: 15/30 — 보험가입자 혼자인 경우 최고 \$15,000 두 사람 이상인 경우 최고 \$30,000까지 보상하는 뜻임.)
PIP (Personal Injury Protection)

보험가입자가 자동차 사고로 다쳤을 경우 누구의 잘못을 가리지 않고, 보험회사로 부터 보상을 받을 수 있는 조항이다. 소위 Medical Payment 라는 것으로 어떤 주에는 이러한 조항이 없고 No-fault Insurance 만 있는 곳도 많이 있다. Medical Payment 는 말 그대로 보험가입자가 차 사고로 인하여 다쳤을 경우 입원 비용이나, 의사의 비용 등을 보상해 주는 조항을 뜻한다.

PIP Medical Payment 는 길을 건너가 또는 자전거를 타다가 다칠 경우에도 해당된다.

(예: PIP \$10,000 워싱턴 주의 경우)

보험가입자가 차 사고로 다쳤을 경우 의료비용 (Medical Expense) 을 \$10,000까지 보상하고 이 사고로 인해서 나의 직업에 종사할 수 없을 경우 (Disability) 한주일에 최고 \$200 또는 보험 가입자의 수입의 85%까지 52주 (Weeks) 를 보상하게 되고 만약에 집안의 일을 돌보지 못한 경우 하루에 \$12 씩 1년 동안을 보상해 주는데 그 보상의 시작은 사고후 14일 (2 Weeks) 이 경과한 이후 부터 혜택을 받을 수 있다.

(2) Physical Damage (Material Damage)

Comprehensive

도둑, 홍수, 나무등의 넘어짐, 화재, 폭풍등의 피해로 자동차에 손실을 당했을 경우 보상을 받게 된다. 특히 자동차를 도둑 당했을 경우에는 보통 하루에 \$10씩 잃어버린 48시간 이후 부터 (경찰에 보고한 시간) 보상받고 보험회사측에서 판단할때 되찾을 수가 없다고 생각되면 잃어버린 당시의 현재 시장가격을 지불하게 된다.

Comprehensive 에는 Collision (다음조항으로 설명) 과 같이 Deductible (일정한 금액은 보험가입자가 피해의 책임을 짐) 이 있다.

예: 50 Ded. Comprehensive

고속도로에서 운전하다가 들맹이가 날아와서 앞 유리가 깨졌을 경우 앞 유리를 갈아 끼우는 비용이 \$120이 라고 하면 \$50은 보험가입자가 부담하고 \$70은 보험회사가 보상해 주는 것을 말한다.

어떤 보험증서 특히 Combination Auto 에는 Comprehensive 라는 말 대신에 Fire & Theft 라고 써 있는 것이 있는데 이것은 화재와 도난외에는 보상을 받을 수 없다.

Collision

보험가입자의 잘못으로 보험 가입자의 차가 Damage가 났을 경우 회사에서 보험가입자의 기동차를 고쳐 주는 것을 의미한다. 이것도 역시 Comprehensive 의 마찬가지로 Deductible 이 있다.

예: \$100 Ded. — Collision

보험가입자의 잘못으로 보험가입자의 자동차가 상했을 경우 \$500의 수리비가 들었다고 가정하면 \$100은 보험가입자가 부담하고 \$400은 보험회사가 보상해 주는 것을 말한다.

(3) 기타 — Optional Coverage

Towing & Road Service (Emergency Service)

회사마다 다른 용어를 쓰고 있지만 내용은 다 마찬가지로 자동차가 제힘으로 움직일 수 없는 경우 Tow 를 한다던가 또는 그 자리에서 Emergency Service 를 받는 경우 회사가 보상하는 것으로 회사에 따라서는 최고 \$25 까지만 보상해 주는 회사도 있고 reasonable하다고 생각하면 최고 보상의 한도 없이 전체를 다 보상해 주는 회사도 있다.

Loss of Use

차 사고로 인해서 자동차를 사용 못할 경우에 자동차를 빌릴 수 있는 (여러가지 Option 이 있음) 금액을 하루에 얼마씩 보상해 주는 것이다. 계약에 따라 다르므로 유의하여 선택하기를 바란다.

Death & Dismemberment

잡 잡못의 관계없이 보험가입자가 자동차 사고로 사망하거나 실명하면 계약된 금액을 보상하는 것으로 저렴한 가격으로 많은 액수의 보상을 가입할 수 있다.

Family Liability

대부분의 주택 보험에는 이 조항이 포함되어 있고 또 아파트나 콘도미니움에 살면서 사유 재산이나 주인의 재산을 위한 보험에 가입되어 있으면 이 조항이 포함되어 있다. 그러나 자동차 보험에도 이것을 포함할 수 있는 것으로 보험가입자의 잘못으로 남에게 피해를 입혔을 경우, 예를 들어 낫싸하다가 옆에 있는 사람을 다치게 했을 때, 또는 집에 개가 지나가는 사람을 물었을 때 등, 동등의 사고로 인한 책임이 있을 경우 회사가 보상해 주는 것을 말한다.

다음호에 계속 ...

새로 사업을 시작하셨습니까?
보다 왕찬 컨인소시를 알려드리고 싶습니다.
한인회로 연락주세요. (767-7934)

시애틀 지역에 계시는 친애하는 교포 여러분

그동안도 여러분께서는 각 방면으로 많은 활약을 하시면서 건강하게 지내시리라고 믿고 문안 말씀드립니다.

미국에 오셔서 살고 계시는 여러분께서는 이곳에 오신지 오래되신 분도 계시겠고 가족과 친지가 많으신 분도 계시겠고 그렇지 않으신 분도 계시겠으며 또 연세가 많으신 분도 계시겠고 젊으신 분도 계시겠습니다. 또 어떤 분께서는 오셔서 정착하시는데 어려움을 많이 겪으신 분도 계시겠고 어떤 분께서는 비교적 용이하게 정착하신 분도 계시겠습니다.

이렇게 여러분께서는 각기 환경을 달리하시고 계시겠습니다마는 한가지 공통된 점은 여러분이 우리 대한의 아들 딸이라는 것입니다. 다시 말씀드리서 여러분께서는 유구한 역사와 찬란한 문화를 배경으로 세계 어느 나라 사람들보다도 훌륭한 자질을 갖고 있는 단일 민족인 한국 민족이라는 것입니다.

여러분께서 머나먼 이 땅에 오신 동기라든지 목적이 서로 다른 점이 있으시리라고 여겨지기도 합니다마는 여러분께서 생활하시는데 있어서 한가지 공통된 방향이 있으시다면 그것은 여러 민족이 살고 있는 이 땅에서도 다른 민족들보다도 뛰어난게 훌륭하고도 잘사는 민족이 되겠다는 것일 것으로 생각합니다.

여러분께서는 간혹 유색 사람들이 잘 살고 있다는 이야기를 들으셨을 것으로 압고 있습니다. 그러나 본인이 말씀드리고자 하는 것은 여러분은 절대 유색 사람들보다 못하지 않을 뿐 아니라 그들보다도 더욱 훌륭한 자질을 갖고 있다고 확신하고 있음을 말씀드리고자 합니다. 다만 그들보다 못한 점이 있다면 그것은 그들의 미국 이민 역사보다 우리의 이민 역사가 짧다는 것 뿐일 것입니다.

따라서 여러분께 당부하고자 하는 것은 여러분께서는 우리 한국 민족의 미국 이민 역사의 초창기에 계시는 까닭에 이 나라에 있어서의 한인 사회에 아름답고 훌륭한 전통을 굳건하게 수립해 주십시오 하는 것입니다. 그렇게 하므로써 여러분의 자녀와 후손 만대에 영원한 행복과 그들의 세계에 한 민족의 긍지를 뿌리깊게 심어줄 것을 기약할 수 있기를 바라는 것입니다.

이 기회를 빌어 말씀드리고자 하는 것은 금년이 6. 25 동란으로부터 벌써 30년이 되었다는 것이며 여러분의 모국에 다시는 6. 25 와 같은 참극이 벌어져서는 안되겠다는 것입니다.

여러분의 모국이 안정되고 번영하면 할수록 여러분께서 이곳에서 생활하시는데 보람과 긍지를 느끼실 것으로 확신합니다.

끝으로 여러분의 가정에 만복이 깃드시기를 기원합니다.

1980년 7월 23일

주시애틀 총영사 장운걸

교포 / 민 / 상 / 담

주 시애틀 총영사관 제공

1. 민원업무신청 요령

- (7) 직접신청
본인이 직접 영사관을 방문, 신청하는 경우.
- (4) 대리신청
대리인을 지정하여 민원업무를 신청하는 경우이며, 신청서의 작성은 반드시 본인이 직접 작성하거나 대리인이 작성한 경우에는 내용을 반드시 확인한 후 진의와 다름이 없을시 직접 서명토록 함.
- (5) 우편이용
원거리에 거주하거나 또는 직접 방문할 시간적 여유가 없을시 우편을 이용, 접수할 수 있으며 사전에 신청서류의 기재사항누락 및 요식행위의 결여여부에 대해 점검하여야 하며 해당수수료와 반송봉투를 틀림없이 송부하여야 함.

2. 각종 신고 및 재외국민등록

- (7) 출생, 사망, 혼인, 이혼신고
- (1) 신고사유: 출생, 사망, 혼인, 협의이혼등의 사유가 발생하여 본국호적에 이를 입적 또는 제적하고자 할 경우.
- (2) 제출서류
○ 해당신고서(소정양식) 4부
○ 신고사실을 증명하는 서류 2부
(예: 출생증명서, 사망진단서, 혼인증명서, 이혼판결문 등)
○ 신고사실을 증명하는 서류가 국문이 아닌경우 번역문을 첨부하여야 함.
- (3) 유의사항: 협의이혼신고의 경우, 당사자 쌍방이 증인 2명과 함께 공관에 출두, 영사의 면전에서 이혼의사를 표명하고 신고서에 서명 날인하여야 함.
- (4) 국적상실 및 이탈신고
- (1) 신고사유: 외국국적을 취득하여 대한민국국적을 상실 또는 이탈하게 된 경우.
- (2) 국적상실신고서 제출서류
○ 국적상실신고서 2부(소정양식)
○ 외국국적취득증명서(이민국 발행 G694 Form)
○ 호적등본 2부
○ 사진 4매

- (3) 국적이탈신고서제출서류
○ 신고서 2부
○ 출생증명서
○ 출생증명서 국문번역문
○ 국적이탈사유서
○ 부모의 타국적 또는 영주권취득증명
○ 호적등본(출생신고서)
○ 사진 3매
- (4) 유의사항: 대한민국 호적상의 성명과 외국국적취득시 개명으로 인하여 성명이 다르게 된 사람은 동일인임을 확인하는 증빙서류를 제출할 것.
- (5) 재외국민 등록
- (1) 등록범위
○ 외국의 일정한 장소에 주소 또는 거소를 두고 있거나,
○ 일정한 장소에서 20일 이상 체류하는 자로서, 15세 이상의 대한민국 국민인 자.
- (2) 등록사항: 소정양식에 의거 기록한후 탈모상반신 명함판 사진 2매를 첨부제출
- (3) 신고의무자: 본인 또는 가족이 한세대일 경우 세대주
- (4) 유의사항
○ 주소 또는 거소를 변동할때와 가족사항의 변동



노순열 부동산



EQUITY EXCHANGE



부동산 거래의 성패는 AGENT의 선택에 달려 있습니다.



주택, 상가, 아파트, 매매
투자앞선, 주택가격 강행.
주정부인가 GENERAL CONTRACTOR
(전국 하가, 신, 중, 고층공사 시공)

전화: (206) 763-0341(사무실)
763-9190()
542-7977(집)



K - Auto Repair



교민 여러분 안녕하십니까?
금번 S.W. Seattle 지역에 자동차 수리업을 시작한
김 정남 입니다.
주내외 차량 정비를 모두 취급합니다.
교민 여러분의 많은 성원을 바라면서 최선의 봉사를 하고자
합니다. < 전문 취급 >
튜닝, 밸브잡, 트랜스 맞손(수동), 브레이크, 전기장치, 에어컨, 히터.
BUS. 762-5844
RES. 767-9245
영업시간 월-토 8-6
1513 S.W. Holden St.
Seattle, WA. 98106

INTERNATIONAL GO-GO DISCOTHEQUE

SPECIALIZING IN ORIENTAL CUISINE

THE FINEST IN THE STATE

NIKKO GARDEN

THIS IS WHERE IT'S AT!

1421-6th Ave. Seattle, WA 98101

Mr. & Mrs G. S. Moon
Owner

624-3947



중화요리 · 일본요리

화식전용 식당과 피아노바 시설
용경식의 감동과 좋은 술을 즐길수 있습니다

◎ **카 테 일 바**

◎ **댄 스** - 매일밤 9시부터

유명한 밴드 연주의 동양음악에 맞춰 춤을 출수 있습니다
부디 왕립하여 주십시오

모국의 정서를 즐길수 있는

동 양 원

12822 PACIFIC HIGHWAY, S.W.
TACOMA, WASH. 98499
Phone 584-9855



이 있는 경우에는 변경일로부터 20일 이내 이를 신고하여야 하며 관할공관을 달리하는 경우에는 신체류지공관에 신고하여야 함.

○ 등록을 필한 경우 "대한민국국민등록증"을 발급하고 여권에 동사실을 기재하며, 각종 민원신청서 등록번호를 확인함.

○ 대한민국국민등록증의 가족란에 기재되어 있던 가족중 만15세에 달하는 가족이 있으면 별도분리 발급신청을 하여야 한다.

3. 여권발급 및 기재사항변경, 일시귀국허가신청

(가) 여권 발급

(1) 거주복수여권(교포여권)

신청자격

○ 거주단수여권(이민여권) 소지자로서 외국에 3년 이상 거주하고 외국영주권을 취득한 자.

○ 기타 여권소지자로서 적법하게 3년 이상 외국에 거주하고 외국영주권을 취득한 자.

○ 나항의 기타여권소지자로서 기간 연장받음이 없이(즉, 불법체류) 3년 이상 거주, 영주권을 취득한 자는 먼저 여행 목적을 거주로 변경하여야 하며, 생활근거지, 가족상황등 이중 적합여부를 엄격히 심사한후 발급할 수 있음.(단, 영주권 취득일자가 1978. 12. 27. 이전일 경우에는 나항에 준하여 처리할 수 있음)

(2) 거주단수여권

보사부의 해외이주허가(이민)을 받은 자에게 발급되는 여권임.

신청자격

○ 외국거주기간이 5년 미만이나 외국영주권을 취득한자(거주로 목적변경)

○ 상기여권의 갱신발급(5년이 경과된 여권)

○ 재발급하는 경우(분실, 소실, 훼손 등) ●

○유의사항

다음 사항을 항상 기억, 정리하여 민원업무신청서 정확한 기재와 진술을 함으로써 보다 신속하고 정확한 행정적인 지원을 받도록 함. 또한 자신이 소지한 여권이 나 기타 공문서가 유효기한이 도래되지 않았는가를 수시 점검하여 항상 유효한 문서를 소지토록 함.

(가) 여 권

여권은 분실되지 않도록 잘 보관하여야 하며, 또한 자신의 여권번호 및 발급일자등을 기억해야 함. 유사시를 대비하여 여권사본을 복제하여 두는 것도 도움이 될 것임.

(나) 본적지, 주소지

본국 내의 정확한 본적지와 주소지를 항상 기억토록 하여 이로 인한 업무상의 불편이 없도록 함.

(다) 인감등록

본인의 인감이 등록된 주민등록서 및 인감번호등을 기억, 정리를토록 함.

(라) 가족사항변동

가족사항의 변동이 본적과 주민등록상 차이가 없는지를 변동시마다 확인토록 함.

(마) 기 타

신분상의 변동이 있을시 마다 이를 항상 문서로 정리, 확인토록 함. 필요시에는 관계기관의 확인을 받드시 받도록 함.

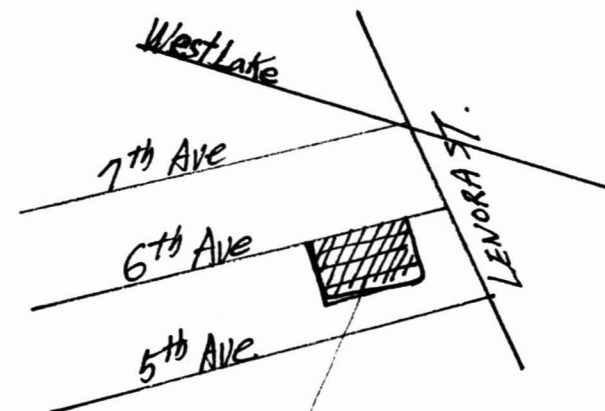
(바) 재외국민등록

재외국민등록을 받드시하여 신원미파악으로 인한 불편과 불이익이 없도록 함.

(사) 현주소 및 연락처

민원업무 신청서 서류의 보완 또는 기타 연락사항이 있을시 즉시 연락이 가능한 현주소지와 연락처의 전화 번호를 반드시 기입토록하여 신속한 편의의 제공을 받도록 함.

(이) 유사시를 위하여 항상 유효한 여권을 갖고 계실 것.



United Airline Bldg.
#1125

○총영사관○

주 소 : Consulate General of the Republic of Korea
Suite 1125, United Airlines Building
2033 Sixth Avenue • Seattle, Washington 98121

전 화 : (206) 682-0132, 0133, 0294

근무일 : 월~금요일까지

휴무일 : 토요일, 일요일, 주재국 연방공휴일, 대한민국 국경일, 대한민국신년공휴일(1,2,3)

민원업무접수시간 : 오전 9:30~12:00

오후 13:30~18:30

씨애틀 - 밴쿠버 합동 야유회



씨애틀 - 밴쿠버 친선 야유회가 7월19일 우드랜드
파크에서 있었음.

경기종목은 축구, 배구, 씨름, 텃치볼(여자),
줄다리기등이었으며 씨애틀 팀은 축구, 배구,
씨름에서 전년도에 이어 모두 우승을 거두고
종합 우승을 차지하였다.

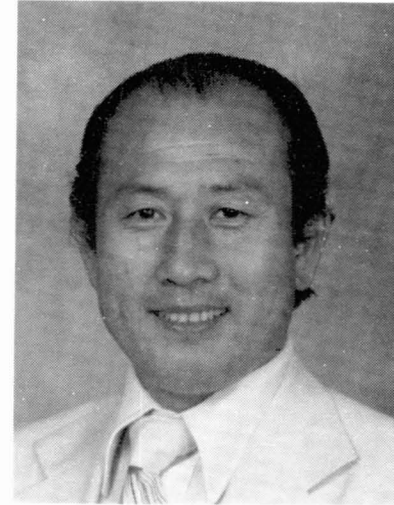
특히 씨애틀 총영사관에서 장총영사님과 안영사
님께서 참석하여 주셔서 더욱 자리를 빛내 주셨
음. 좀더 많은 한인 교포의 참석을 바랍니다.

구분 종목	총점	씨애틀	밴쿠버
축구	50	50	0
배구	30	30	0
씨름	30	20	10
텃치볼	20	0	20
줄다리기	50	0	50
합계	180	100	80

<행사후기>
여는답지 않은 씨애틀 팀!
전원의 무더운 날씨가 야유회를
시기 카는듯 ---
잔뜩 킨 구름과 차가운 공기.
그나마 시원하게 내리는 빗방울
속에서도 열심히 뛰는 선수들.
씨애틀 - 밴쿠버 친선 야유회는
선수들과 임원진만의 것인가?
관객의 환호 소리는 어디로.
야유회를 위하여 작은 날씨에도
참석하셔서 도와주신분들께
진심으로 감사드립니다.
100여장의 초청장을 차공에
날려 보내셔야 되겠습니까?
좀더 적극적인 참여를 아쉬워
하면서 행사를 끝냈습니다.
<차인회>

- 축구 개인 우수상
씨애틀 팀 이상인 군
밴쿠버 팀 서영철 군
- 배구 개인 우수상
씨애틀 팀 윤택진 군
- 씨름 개인 우수상
밴쿠버 팀 현인군 씨

- 마코마 한인회장기 주말 도시대항 축구 시합이 지난
6월 28일 마코마에서 있었음.
참가팀은 올림피아, 포트랜드, 마코마, 씨애틀,
이었으며 씨애틀 팀이 우승을 차지했음.
결승전적은 SEA:TAC=2:1
특히 우수선수에는 씨애틀 팀의 노정석군이
영예의 개인 우수상 트로피를 받았다.



후

한인평강교회

Korean Peace Church of Seattle

조 흥 삼

당임목사님초임

초임예배: 1980년 8월 3일
평기예배: 12시 30분

12509 27th Ave. N.E. • Seattle, WA 98125
622-7374 362-1202

101 AUTO REPAIR

Auto Body

COLOR MATCHING SPECIALISTS

색깔이 안맞을까 걱정을 하십니까?
오십시오.

◆ 본 바디샵은 다음 종류의 차들을 수리합니다.

●미국내차 DOMESTIC

- ▲ ALL FORD 및 CONTINENTAL
- ▲ ALL CHEVROLET 및 CADILLAC
- ▲ ALL CHRYSLER
- ▲ ALL AMERICAN MOTORS

●외국차 FOREIGN

- ▲ ALL VOLKS WAGEN
- ▲ ALL DATSUN 및 TOYOTA
- ▲ ALL MAZDA 및 AUDI 외 모든 외국산차

◆ 특별취급 ◆

모든 자동차의 유리 Windshield, Doorglass, Backwindow를 최저의 가격으로 수리 및 교환하여 드립니다.

● FREME MACHINE 이 준비되어 있습니다.

● 페인트 (FULL PAINTING)

본 바디샵만이 특별히 지니고 있는 특수한 기술로
생산공장과 같은 전체 칠을 합니다.

★ 미국내 제일 제품인 PINK사의 PAINT BOOTH가 설치되어 있습니다.

◆ 무료견적 ◆ 무료 TOWING ◆ ALL INSURANCE WORK

전화 525-5778

집 789-2655

주소 10059 AURORA N.
SEATTLE, WA 98133

허남일 드림



완오완 오토바디 샵

씨애틀 밴쿠버 친선 야유회 특별 찬조자 명단

씨애틀 총영사관	\$300.00
이규영 계리사	\$100.00
그랜드 식품	\$100.00
한국관(송기만)	\$ 50.00
오대양 식품점	\$ 50.00
서광선 보험	\$ 50.00
현대식품	볼락 7상자
중앙식품	냉면 2상자
동양식품	라면 6상자
김청작	\$100.00
고봉식	\$30.00
박춘석	\$20.00
강택원	\$30.00
김도오	\$20.00
가동여	\$20.00
유기복	\$100.00
김철환	\$100.00

수고하신 분들

점심식(한인회장)

밴쿠버 선수단 6명 민박 숙식제공
야유회용 식사준비(소고기 80파운드)
운반용 추력, 벤 차량 제공

노손업(부회장)

밴쿠버 선수단 5명 민박 숙식제공
음료수 제공 \$50,00

양택승(부회장)

밴쿠버 선수단 3명 민박 숙식제공
야유회 100인분 밥제공

이동규(총무)

음료수 제공 \$50,00

이덕기(체육)

선수단 훈련 2개월간 주2회 참여
대회장 준비 입체

윤길용(축구선수 주장)

밴쿠버 선수단 2명 민박 숙식제공
코치겸 주장으로 2개월동안 참여

밴쿠버 선수단, 임원진과 씨애틀 선수단,
임원진에서 대회장시설, 정리운반, 청소
완료.

한인회 각종 기금 납부자 명단

한인회비

장운걸	\$20.00	황운경	\$20.00
이석복	\$20.00	이신남	\$15.00
고봉식	\$20.00	권형규	\$15.00
브라운	\$15.00	영선	\$10.00
정영철	\$20.00	허정순	\$15.00
아나 존슨	\$10.00	장학일	10.00
박법신	\$20.00	백철현	15.00
문유기	\$20.00	김진홍	15.00
윤연화	\$20.00	곽종세	15.00
남상윤	\$15.00	김청작	20.00
팜에스티	\$15.00	장부영	20.00
써니 김	\$10.00	정낙영	20.00
오수만	\$10.00	소계	\$420.00
임춘식	\$15.00		

(건축기금)

이동립	100.00
고봉식	30.00
윤병두	15.00
황운경	30.00
소계	\$175.00

(마코마 친선축구 대회)

정철식	\$100.00
양택승	60.00
이동규	50.00
이덕기	20.00
이광술	20.00
소계	\$250.00

각종 기금을 납부해 주신 여러분들께 진심으로 감사드립니다.

80년 7월 19일 현재 한인회비를 납부해 주신분은 116명이며, 한인회관 건립기금을 보내 주신분은 36명입니다. 우리 다시한번, 우리의 회관건립문제에 대하여 생각해 보기로 합니다.

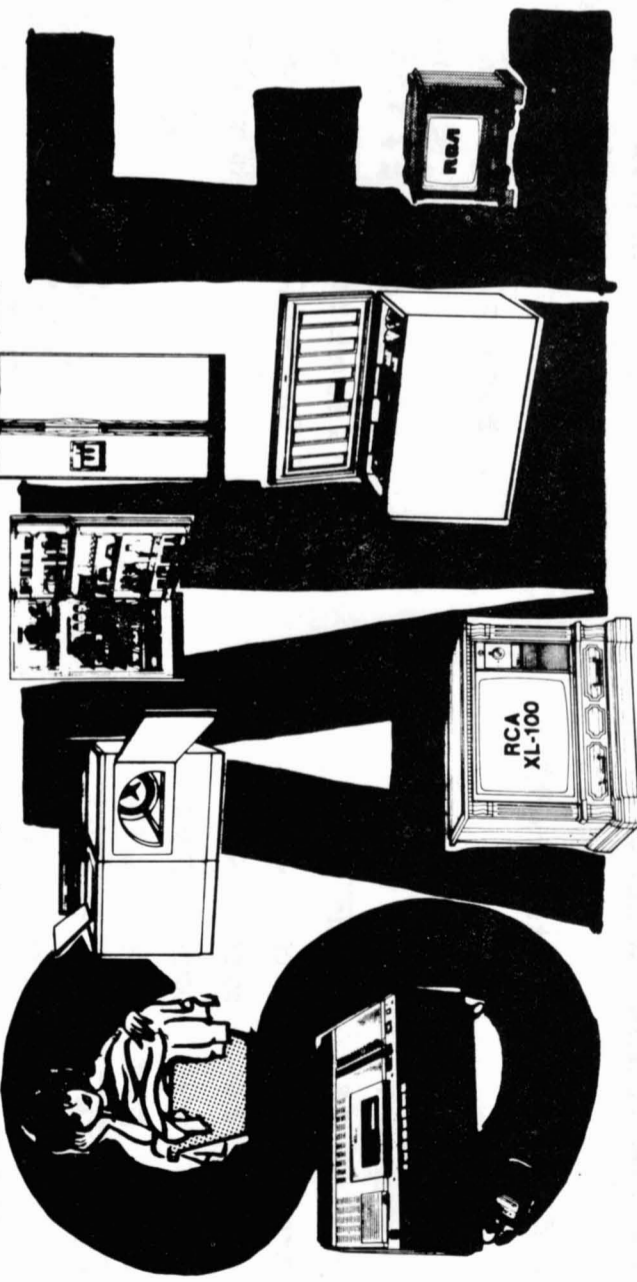
백극기를 계양하고 단군자손의 긍지를 이땅에 심고무궁한 한인사회의 기축이 될수있는 회관 건립을 위해 고민 여러분의 협조를 바랍니다.

한인회 재무부장 이광술

***우리 파같이 합심하여
한인회관을 건립합시다***

트리어! 에이스 TV 장가 내자고, 냉동기 세탁기

취급개시!



- ★ 미국 내에서는 세탁기 중 가장 강력하고 튼튼한 20피운드 용량의 고성능 세탁기를 영가 세일 중입니다.
- ★ 81년도 새 모델에 대비하여 각종 RCA 텔레비전 및 SONY, PHILCO 텔레비전은 재고 정리 세일 중입니다. 세일기간 7월28일 ~ 8월30일까지

ACE TV
 8518 SOUTH TACOMA WAY 582-1422
 ACE TV 社를 인수, 운영 하신 유능한 분을 찾고 있습니다. 관심 있으시면 연락바랍니다.

" 변칙 해외 제류자에 대한 여권 목적 변경 허가 등 구제 조치 "

단기 여권을 발급받아 수학 또는 기리목적으로 해외에 장기제류하는 국민들은 해외 체류에 있어서 각종 불이익을 감수하고 있음을 감안, 동인들의 체류 자격을 현실화하고자 80.7.14자로 다음과 같이 여권상 특별 조치를 취하기로 결정하였으니 양지하시기 바랍니다.

1. 단기 여권을 소지한 변칙 유학생 구제
 단기 여권 소지자에 대해 지금까지 금지하여 온 유학목적 변경및 유학을 위한 기한연장을 아택과 같이 허가함.

- 가. 구제 대상
- 1) 방문 여권 소지자
 - 2) 1년이하의 단기 상용, 문화 여권 소지자로서 80.6.30 현재 해외에서 재학하고 있는 자.

나. 여권 연장
 여권 연장은 3년 이내로 하고, 발급일로부터 5년까지 연장함.
 단, 병역 해당자는 병무청 허가 기간내로 함.

2. 여권 목적 변경 권한 공관장에 위임
 모든 일반 단수 여권의 목적 변경은 여권 법령에 따라 공관장 재량으로 처리함. (단, 80.7.1 이후 단기 상용, 문화 여권의 유학목적 변경은 계속 불허함)

3. 일반 여권의 기재 사항 변경 본부 사전 승인 표시 철폐
 가. 병역 해당자 및 관계 부처에서 요청하는 지를 제외하고는 일반 여행자의 여권 상에는 "기재 변경 본부 사전 승인" 을 표시하지 아니함.

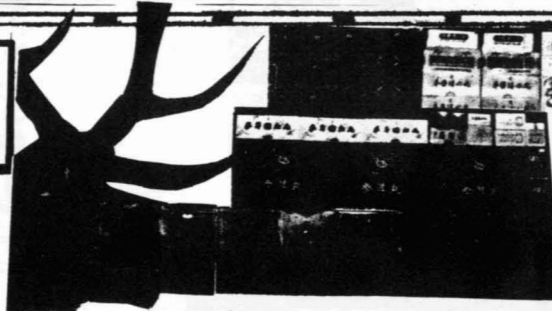
영업안내

- 지붕수리
- 울타리공사
- 호마이카
- 콩크리트
- 정원정비
- 타이루공사
- 카비넬
- 배관.전기.



* 무엇을 원하십니까? 주야 771-8019 3825-191st S.W. 763-9190 LYNNWOOD, WA. 98036

제일 한방원

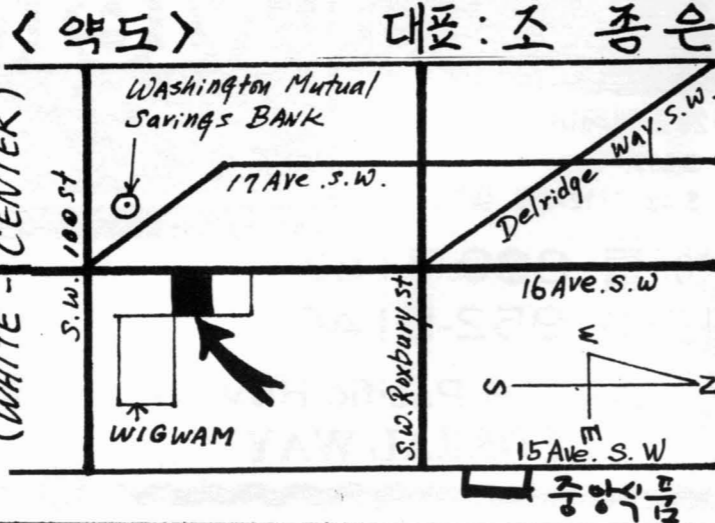


인삼. 녹용. 웅담. 사향. 보약재
 각종 한약품 일체 구비.

전화: BUS: 762-9695 RES: 767-4977. 763-2980
 주소: 9832 16th S.W. SEATTLE, WA 98106

- 품질 좋은 약품을 저렴한 가격으로 봉사함
- 동양 의학적인 건강 관리를 위한 무료 상담자 소개함 (무료진맥)

• 영업시간: 평일 (10시~6시) 토요일 (9시~12시)



자연

씨애틀의 영감감각교회 담임목사 김종원

오월은 계절의 여왕이라고 합니다. 자연계의 모든 것이 하나님으로 부터 창조받은 대로 아름다운 모습을 나타내는 계절입니다. 생활과 시간에 쫓겨가는 우리 현대인에게 필요한 것은 경제생활의 향상보다 자연입니다. 들에 핀 아름다운 꽃, 푸른잔디, 맑은 공기, 파란 하늘, 푸른 산, 시원한 바다, 이러한 것이 우리에게 필요합니다.

그러나 현대인은 오늘날과 같은 숨막히는 생활경쟁에서 자연을 모르고 살고 있습니다. 자연을 잊어버린지가 오래 된 것 같습니다. 하나님이 창조한 자연세계를 잃어 버리고 인간이 만들어 낸 도회지에서 오늘날도 사람은 인간성을 잃어버린 채 매일 기계처럼 살아 가고 있는 것 같습니다. 그리하여 정신과 육체가 지칠 대로 지쳤습니다. 피곤할대로 피곤한 현대인에게 가장 중요한 것은 자연을 다시 찾는 일입니다. 이는 자연을 통해서 참 인간성이 주어지기 때문입니다.

1. 고기가 물을 떠나 살수 없는 것과 같이 우리는 자연을 떠나서는 살수 없습니다.

도시에서 살다가 오랫동안 야외에 나오면 얼마나 마음이 좋은지 모릅니다. 야외로 간다는 소리만 들어도 벌써 마음이 두근 거립니다. 이는 어느 누구를 막론하고 그런 것 같습니다. 나이 많은 할아버지, 할머니로 부터 나이 어린 아이들에 이르기 까지 다 그런 것 같습니다. 굴뚝에서 솟아오르는 들판에 나오면 너무 가벼서 경충 경충 뛰는 것과 같이 우리 사람도 자연에 오면 그러한 심경이 되는 것입니다.

어느 누구에게 물어본 일이 있습니다. "가장 기쁘고 만족하던 때가 언제였습니까?" 그분이 대답했습니다. "꿈이 없는 넓은 들판에서 마음껏 외치고 뛰고 놀며 있었습니다." 고.

정말 그렇습니다. 누구나 할것없이 모두 자연을 좋아합니다. 우리가 야외에 나가 아름다운 자연에 둘러싸여 있으면 자연히 우리 입에서는 "참 아름다다!" "참 좋다!" 라는 말이 나오게 됩니다.

어름에 시원한 해변가에서 태양을 바라보아도 누구나 다 "참 시원하고 좋다" 고 말할 것입니다.

등산하는 사람이 목적하던 산을 그 정상까지 올라갔을 때는 그 기쁨은 말로 할수 없다고 합니다. "참 좋다" "참 좋다!" 가 연방이 되어 나옵니다. 너무나 좋으니 어떤 때는 위험을 무릅쓰고도 높은 산정까지 올라가려고 하는 것입니다. 그런데 자연을 보고 우리 사람들이 "참 좋다"고 할때는 그것은 무엇을 말하는가요?

그것은 곧 "인간으로서의 만족"을 표현하는 것입니다. "이 이상 바라는 것은 없다." "참으로 아름다다" "참으로 기쁘다"란 뜻입니다.

어떤 사람은 이 "참 좋다"고 하는 인간의 기쁨을 시로 읊으는가 하면 어떤 사람은 문학작품으로 나타내기도 하며 어떤 사람은 즉석에서 춤을 추는가 하면 어떤 사람은 노래를 부르기도 합니다.

구약성서에 나타난 이스라엘 민족은 자연에서 받은 기쁨과 아름다움을 시로 읊고 노래로 나타내었다고 합니다. 바로 시편 104편이 그렇습니다. 이는 예루살렘 성전에서 늘 노래를 불렀습니다.

여기 그 내용을 보면 "자연은 하나님의 영광으로 가득 차 있으며 찬란한 아침해와 빛나는 저녁 노을, 봄비에 울트는 새싹들과 혼혼해지는 대지의 입김속에 세상은 깨끗한 신록으로 변하며 하늘은 기쁘하고 땅은 즐거워하며 나무에 꽃이 피고 새들은 노래하고 풀밭에서는 모든 식물이 춤을 춘다." 것입니다.

곧 이스라엘 민족이 성전에서 찬양하던 주제가 자연의 아름다움이었으며 자연의 신비였습니다.

그들은 자연을 통해 나타난 하나님의 영광을 찬양한 것입니다.

오랫만에 인간사회에서 벗어나 하나님이 창조하신 자연의 세계에 오면 그 아름다움에 도취되며 미혹을 당하기도 하고 마음은 참 위로를 받습니다. 피곤한 현대인은 자연에서 심을 얻을수가 있습니다. 고로 1년에 한번 휴가를 얻고 자연을 찾아 간다는 것이 얼마나 중요한지 모릅니다. 인간이 만들어 낸 도회지에 있다가 하나님이 창조하신 자연에 와서 자신을 돌아 본다는 것이 얼마나 귀한 일인지 모릅니다. 세상살이에 바쁘다 보니 자신을 돌볼 시간이 없었습니다. 그래서 우리는 인간성을 잃어버린 채 살아왔던 것입니다.

자연에 온다는 것은 사람에게 있어서는 고향에 돌아오는 것이나 마찬가지입니다. 자라는 모든 식물을 지켜보며 매입감이 답답지는 들과 산만 보고 있어도 우리의 마음에는 즐거움이 옵니다. 심지어 자기집 뒷마당에 자기가 만든 작으마한 정원에서 자라는 식물 하나 보더라도 우리의 마음이 위로를 받습니다. 방안에 꽃이 있는 한송이의 꽃을 보아도 마음이 좋습니다.

저는 하루의 바쁜 일정을 마치고 집에 돌아와서는 우선 뒷문을 엽니다. 그것은 뒤에 무성한 나무들이 많이 있어서 그렇습니다. 아무말도 안하는 저 나무들 그리고 그 나무 가지에 깃드는 새들이 지저귀고 있는것 보면 그보는 시간이 비록 짧다하더라도 그날의 피곤이 다 없어지는 것 같습니다.

다음호에 계속...

※ 광복절 기념행사 안내

35주년 광복절 기념행사를 아래와 같이
거행하고자 하오니 바쁘신 중일지라도
많은 참석을 바랍니다.

아 택

때 : 8월15일(금) 오후 6시

장소 : 한글학교 (Highland Park Ele. School)
1012 S.W. Trenton.

씨애틀 한 인 회

교포를 위한 직장 안내

A.C.R.S.(아씨아인 상담소)는 여러나라의 말과
문화를 갖고 씨애틀과 킹 카운티 지역에 거주하
는 아씨아인들을 위해서 이 기관에서는 전문적 지
식을 가진 요원들에 의해서 개인의 신상상담, 가족
과 부부상담, 마약, 알콜중독 상담, 정신건강상담,
취업및 안내업무, 통역과 법적보호 그리고 지역사
회 교육등의 서비스를 제공해 드리며 위급한 경우
에는 기본적인 의,식, 주 문제해결을 도와드리고
있습니다. 상담 내용은 절대 비밀로 하고 있습니
다. 수수료는 지불능력에 따르나 능력이 없는
분에게는 무료로 해 드립니다.

사무실 소재 및 전화 번호

655 S. Jackson St.
Seattle, Wa. 98104
447-3606

416 1/2 Maynard Ave.
Seattle, Wa. 98104

근무시간

월 - 금 8:30 - 5:00

담당직원에는 최 열 선생님과 최양이
고민 여러분을 위하여 수고하고 계시오니 많은
이용을 바랍니다.

<동문회 소식>

와싱턴주 경희대학교 동문회에서는
지난 7월20일 Lake Sammamish Park 에서
정기 야유회를 가졌다. 다채로운 게임으로
전가족이 뭉어 즐거운 시간을 가졌으며
더욱더 친목을 공고히 하며 한인사회에 이바지
할 뜻을 다짐했다.

회장 주상걸 (364-3244)

(교포 소식)

- 마코마 한인선교 교회(담임목사 송천호)
창립 3주년 기념및 집사 안수식이 7월20일
마코마 한인 선교 교회에서 있었음.
- 서울 명동에서 Lawn Tennis Shop 을 경영
하시던 김동욱씨가 Federal Way 에 있는
"아줌마 마켓"을 인수 운영하고 있습니다.
- 동서여행사(CATA-ATC 공인)대표 이영호
씨는 한국에서 본비넌탈 여행을 경영하였
으며 시카고 은행에서 다년간 근무, LA
가주한국은행 영업부 책임자로 근무중 U.W
에 재학중인 자녀들 교육문제도 씨애틀로
이사. 가족으로는 부인과 3남매. 씨애틀 한
인장로교회에 장로이며 교포 여러분들의 어
려움을 심심, 성의껏 봉사하시겠다고 합니다.
전화는 623-2157
- Barbra 마 씨께서 차이나 박은 국제극장
근처에 "Barbra Taylor"를 개업하였습니다.
여자,남자용 옷 맞춤 과 수선 전문 (682 3724)
- 이종구씨는 N.E 185가에서 Terrace Cleaners
를 인수 운영하고 계십니다. (363-1413)
- 이 정훈씨가 Tacoma에서 김치 다듬을
개업하셨습니다. 475-6128, 472-9864
- 한인회 사무실에 권현미양 이 Work Training Program
으로 일을 돕고 있습니다.

<아 같이 한번 생각해 봅시다>

한인교포들이 대체로 많이 근무하는 직장에서
외국인 상사들에게 수시로 과분한 선물을 함으
로써 "뇌물"의 인상을 준다면
그곳에 근무하는 우리 교포들 자신과 새로이
직장을 찾는 이에게 어떤 결과가 오겠습니까?
어느교포의 투고에서

씨애틀 교포 여러분의
성원을 빕니다.



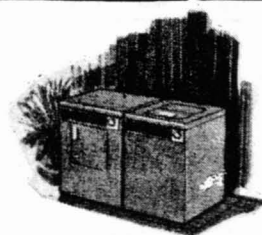
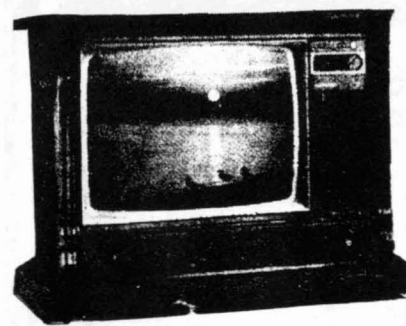
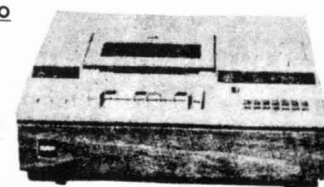
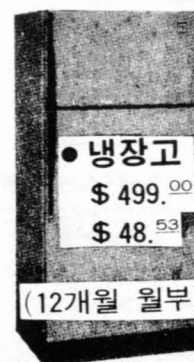
119 YALE AVE. N. SEATTLE, WASHINGTON 98109 (206) 622-7371

“멜로디”의 가정전기제품

하계특별임가 대매출



6 시간 용
\$ 899.00



씨애틀 839-7155
타코마 952-5140

텔레비. 냉장고. 세탁기. 비데오.
마이크로웨이브오븐. 스테레오.
월부판매도 합니다.

31319 Pacific Hwy. S.
FEDERAL WAY

— 크레딧 없는 교포 환영 — 월부가능함

15

임금높은 Plumber 직업

소규모 자본으로 개인 비지니스로 좋아
가주내에서 기본급료 시간당 11불-16불
노동조합에 가입되면 각종 특혜 보장돼

Plumber의 직업전망은 좋다.

플러머들은 액체, 개스, 반고체물질등을 파이프를 통해 원활하게 운반할 수 있도록 파이핑시스템에 대한 일을 하는 것 이외에 건물안의 냉방, 온방 설치에도 참여하고 있다.

건물이 새로 건축될 때에 플러머들은 청사진에 의해 건물중 어느 위치에 파이프를 설치해야 하는지를 스스로 결정할 줄 알아야 되겠다.

그들은 특정된 건물에 어떠한 종류의 파이프가 사용되며 건물내의 길이 높이의 여하에 따라 파이프를 세밀히 짜르고 또는 연결시켜 정확한 하나의 파이프 루트를 만드는 것이다. 플러머들은 일단 파이핑시스템이 완성된후에는 시침이나 카운티조사반에 의해 세밀한 조사를 받은 후 건물이 완공되면 싱크, 목욕튜브, 샤워 등을 설치 하는 일을 다시 맡는다.

완전히 파이핑시스템설치작업을 마친 뒤에는 메인테넌스를 관리하게 되는데 파이프가 세던지, 녹이 쓸 경우 또는 막힐 경우에는 파이프를 다시 갈아 끼우든가 청소를 해야 하는 관리작업이 뒤따른다.

플러머들은 대개 건축중인 건물에서 일할 경우가 많다. 활동적인 직업인 플러머는 사다리를 놓고 높은 곳에서 일할 때나, 뜨거운 파이프를 써야할 때, 파이프를 자를때 혹은 파이프를 고칠려고 하는 경우 그 파이프안에 있는 화학물질 등 때문에 위험이 따른다. 그러나 조그마한 주의만 하면 사고율은 극히 적다.

1975년도의 통계는 약 37,000여명이 캘리포니아주에서 Plumber로서 종사하였다.

매년 늘어나는 빌딩, 화학공장, 이 외에도 근래에 각광을 받고 있는 태양열 시스템 등으로 인해 1980년도에는 41,000여명이 필요하리라 보아 앞으로 직업전망은 밝다.

플러머들의 급료는 각 노동조합지역에 따라 차이가 난다. 그러나 가주내에서는 주는 기본급료는 시간당 \$11.13센트에서 \$16.56센트이외에도 특별급료로 연급, 유급휴가, 건강보험등이 있다. 그들은 6개월에 걸쳐 매 일정한 기간이 되면 급료가 인상된다.

보통 일주일에 35-40시간을 일하며 오버타임일 경우에는 통례적으로 더불로 급료를 받게 된다.

Plumber의 훈련과정

플러머의 전문직종에 종사하고자 하는 사람은 우선적으로 고등교육을 마친 사람으로서 직업적성테스트를 받아야 한다. 그후 노동조합에 의해 4년간의 훈련과정을 마쳐야 되는데 약 8,000시간의 현장에서의 견습과 학교에서 교육을 받는다.

일단 훈련과정이 끝나면 노동조합에 의해 테스트를 받거나 관찰시청에 면허를 받기위해 테스트를 받아야 한다.

특히 플러머들은 직접 현장으로 출장 일을 하기 위해서 여러 커뮤니티에 따라서 라이선스가 필요로 하는데가 있다. 큰회사에서의 플러머들은 감독자로 승진될 기회가 있다. 어느정도 경험에 의해 자체적으로 플러밍컨트랙터가 될 수가 있다. 또한 플러밍 조사관으로 승격될 기회도 있다.

능력에 따라 여러기회가 많이 주어진다. 플러머가 필요로 하는 모든 일을 노동조합에 의해 플러머를 내 보내는데 이때에는 먼저오는 자들에 의해 우선권이 주어진다.

노동조합에서는 일년에 단 한번 견습생들을 모집하는데 대개 4월경에 실시한다.

만약 견습생의 노동조합의 정원수가 찼을 경우에는 직업학교나 단과대학으로 보낸다. 좀 더 자세한 설명이 필요한 사람은 아래의 주소로 연락하면 충분한 안내를 받을 수 있다.

National Association of Journeymen and Apprentices of the Plumbing and Pipe Fitting Industry of the United States and Canada,

901 Massachusetts Ave.
N.W. Washington, DC 20001

씨어를 3번 교주 여러분!
"한인회"란 교주 여러분들을 위한 비영리 단체이며 교주 여러분들의 권익을 옹호하며 사회적으로 상호 협조, 한민족의 문화교류와 유교중전을 목적으로 하고 있습니다.
최마는 1년에 저금 \$15.00
등인 경우 \$10.00이며 교주 여러분들께서 정성스레 보내주시는 최마는 한인회 사무실 운영, 위간회보 발간, 주소를 발간 등에 사용되고 있으며 대만민국 구한은 누구나 회원이 될수있습니다.

교주 여러분들의 협조로서 발간되는

한인회보가 커택에

배달되지 않고 있습니까?

이사를 하셨습니까? 새로 이런 요셨습니까?

한인회로 연락주세요 767-7934



MIDWAY UNION 76

SERVICE (GAS) STATION

23845 PACIFIC HIGHWAY SOUTH
KENT, WASHINGTON 98031
TEL: (206) 878-7500
(Across the Midway Drive-In)



미드웨이
야외극장
스왈밧
전너편

** 자동차 정비 일체

* Tune-Up * Brake * Electric * Engine Overhall

** TIRES

** BATTERIES

• 2월 부터 새로운 Service로 시작한 저희 Station을

이용해 주시는 여러분께 감사 드립니다.

• 성심껏, 풍부한 경험의 기술진으로 책임수리 하고 있습니다.

김 명 환

부동산

BURIEN REALTY INC
15321 1st Ave S
Seattle, Washington 98148

박 현 규

BUS. (206) 243-6500
RES. (206) 763-9085

MOTEL			
\$ 800,000	44 Unit	\$200,000 dn/Contract	Moses Lake, WA
306,500	25 Unit	29% Down	Grand Coulee, WA
87,500	9 Unit	Contract/8% Interest	Ocean Shores, WA
APARTMENT			
\$ 250,000	6 Unit	\$55,000 Down	Seattle, WA
95,000	7 Unit	30,000 Down	Raymond, WA
GROCERY			
\$ 80,000 Plus Inv.		\$360,000 Gross/yr	Seattle, WA
LAND			
\$4,000,000	854 Acres	29% dn/RE Contract	Longview, WA
360,000	360 Acres	16% down	Newport, WA
75,000	15 Acres	Contract Neg.	Tacoma, WA

"본점"
 Woong Ki Baik
 8512 20th N.E.
 Seattle, Wash. 98115
 206-525-8334

그랜드 식품

Dan & Jean Kim
 5405 196th S.W.
 Lynnwood, Wash. 98036
 206-771-7226

저렴한 가격 · 신선한 식품 · 친절한 봉사



나 날이 발전하는 시에들 고대 여러분 속에. 저혁 그랜드 식품도
 성장하고 있습니다. 고국의 맛을 성실히 전해주고
 있는 최선에 방법을 다하려고 오늘도 온정성을
 다 하려고 하옵니다. 아울러, 여러분 기대에
 어긋나지 않도록 노력 하겠습니다.
 감사 하옵니다.

갈비와 불고기는 미리 주문해 주세요.
 "단체 주문도 환영합니다."



인삼코너

情

SEATTLE - WASHINGTON STATE KOREAN ASSOCIATION

P.O. BOX 24992, SEATTLE, WA 98124
 1725 S.W. Roxbury St. Seattle, Wa 98106
 767-7934,

Nonprofit Org.
 U.S. POSTAGE
 PAID
 Seattle, WA
 Permit No. 919

HAN, MAN SOP
 12904 SE 45TH LANE
 BELLEVUE W
 RA 98006

NON-PROFIT ORGANIZATION FOR KOREAN AMERICAN COMMUNITY SINCE 1967